加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到唐山水貨
新鮮蓮藕 沙坪粉葛 紅芽芋仔
靚冬瓜仔 桂林馬蹄 大個沙葛
即日登市
香港 高陞老餅家出品
雙黃蓮蓉月餅 蛋黃蓮蓉月餅
五仁甜肉月餅 純淨豆沙月餅
七彩花豬仔籠

加國 泰興有限公司 埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
清甜蔗汁 豉汁蘇鮑
清湯搖柱 豉汁响螺
清湯蜆肉 海藻鮑魚
大紅咸旦 五彩皮旦
廣合腐乳 雙喜腐乳
瓜菜 鮮肉 雜貨齊備
代理：詒厥齋各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第八回 全眞門人 (二十九)

只是身不由主，跟着他疾奔，郭靖心中暗暗喝彩：「這七道再練十多年，準可跟上全眞七子當年所佈的天罡北斗陣，那時天下無敵，我再也制不住他們了。」當下提一口氣，奔得猶似足不點地一般。

七道初時尚可勉力跟隨，但時候一長，各人輕身功夫分出了上下，天權，天樞，玉衡，三道功夫較高，奔得較快，餘人漸漸落後，一個北斗陣慢慢露出了空隙，各人不禁暗驚，心想：「若是敵人此時出手攻陣，只怕咱們已防禦不了。」但事到臨頭，也顧不到旁的，只盡力而爲，各拼平生內力，繞着郭靖打轉。

看官，諸君年幼之時，想必均曾以繩子縛石，繞圈揮舞，揮得急時突然鬆手，那石子必帶繩遠遠飛出，此時七道繞着郭靖狂奔，手中長劍舉在頭頂，各人奔得越快，長劍越是把捏不定，就似自一股大力向外拉扯，要將手中長劍奪出一般，突然之間。郭靖大喝一聲：「撒手！」向左飛身疾竄，七道出其不意，忽然見他身躍起，只得跟着急躍，也不知怎的，七柄長劍一齊脫手飛出，有如七條銀蛇。一直射入十餘丈外的松林之中，郭靖猛地站住，笑吟吟的回過頭來。

第九回 天罡北斗

七們道人面如死灰，呆立不動，但每人仍是各守方位，陣勢嚴整，郭靖見他們經此一番狂奔亂跑，居然陣法不亂，足見平時習練的功夫實不在小，心中也有讚許之意，那天權道呼哨一聲，七人一齊退入山岩之後，郭靖道：「過兒，咱們上山。」

那知他連叫兩聲，楊過並不答應，他四下裏一找，楊過已影踪不見，但見樹叢後這着他一隻小鞋，郭靖吃了一驚：「原來除了這七道之外，另有道人窺視在旁，將他擄了去。」但想那些道人只是對己有所誤會，全眞教行俠仗義，決不致難爲一孩子，所以心下倒也並不着慌，當下一提氣，向山上疾奔，他在桃花島隱居十餘年，雖然每日練功，但長久未與人對敵過招，有時也不免微有寂寞之感，今日與衆道人激鬥一場，每一招都是得心應手，不由得暗覺滿意。

此時山道更是崎嶇，有時峭壁之間，必須側身而過。

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
標孖槐銀行二樓橋街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

HUGO C. ORRE
柯氏曉哥水喉煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0895, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客
各種配件齊備，專門修整改變電源。

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，强力經久耐用

譯繙及機繕
中西書信
支票契約
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
659 E. Hastings St Vancouver B.

高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國日日生鮮猪肉。牛腩新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒腊。中西點食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
國光絲綢公司
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歇小衫線仔香雪殊館用衣樓仔女衫廚衣廚園身帽布菜巾旅店床布枕袋毛巾毯褥大量賣獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511；
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括山地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館全人，忠誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
哥倫比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP,
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望陽君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區，招呼週到，來往便利，時代房舍，床褥潔淨，日夜供應，煖氣熱水，以應烹飪，新裝電線，有升降機，長住暫展，價錢相宜，房間百二，租賃隨時。司理：朱旺朱子波

驗眼兼較鏡眼
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8829

埠高溫 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4 B. C.
國產名酒又再上市
廣州蛇王滿五蛇酒 三蛇酒 治風濕痛 四肢酸軟 舒筋活絡
德慶首烏酒 烏髮駐顏 活血强腎
番禺龍虱補酒 補腎補腰 止夜尿
鹿茸三鞭酒 舒筋活血 健腎補氣
當歸補血酒 補血調血驅風

華埠 明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國廚刀等利器。如德國雙孖人牌。德仔。美國的市打廚刀。偉力牌。XL 刀仔。法國蘭刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

新華銀行——一九一四年創立
在香港、九龍、新界邊設分支行處經營各種存款及全國各地滙款業務並特設華僑服務部專爲僑胞服務非常便利
歡迎函洽 有問必答
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong
滙通接直可均村鄉鎮城地各國全
略舉如下：—
廣東省：廣州 南海 佛山 九江 順德 中山 珠海 東莞 石龍 花縣 深圳 惠陽 番禺 三水 增城 新塘 石山 開平 赤坎 惠千 江門 鶴山 惠陽 浮名 連水 龍川 河源 高要 德村 四會 羅定 都南 新興 廣寧 雲安 南雄 韶關 樂昌 連縣 英德 清遠 始興 湛江 白 高州 潮安 化州 北海 合浦 防城 陽春 陽江 瑞海 汕頭 海豐 陸豐 陽江 揭陽 欽縣 五華 梅縣 大埔 高陽 潮陽 汕尾 澳門
福建省：厦門 漳州 龍巖 泉山 石碼 招安 永定 下坪 上杭 漳州 同安 泉州 石獅 永春 惠安 安溪 涵江 仙遊 安溪 曾江 海澄 橫州 漳州 連江 古田 閩清
江蘇省：上海 南京 揚州 蘇州 無錫 常州 鎮江 常熟 溧陽 泰興 靖江 南通
湖北省：漢口
湖南省：長沙
浙江省：杭州 寧波 溫州 紹興 定海 普陀 上虞 鎮海
廣西省：南寧 柳州 梧州 北流 容縣 梧州
雲南省：昆明
山東省：青島 烟台 榮成 掖縣 招遠 膠已 蓬萊 濟南 威海衛 煙台
河北省：北京 天津 秦皇島
哈爾濱
四川省：重慶
遼寧省：大連 瀋陽

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑概況。經濟全線華僑動態。爭取政治權益。每期注重國際及僑胞。新華國研究英文最佳媒介。語文並茂。所得報酬。值得訂閱。
訂閱券
Name
Address
City
報費全年十元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
458 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.